

AIRTRONIC

Инструкция по эксплуатации



AIRTRONIC D2 - 12 B

AIRTRONIC D2 - 24 B

AIRTRONIC D4 - 12 B

AIRTRONIC D4 - 24 B

AIRTRONIC B4 - 12 B



1. Информация о продукте	2
2. Комплект поставки	3
3. Технические характеристики	4
4. Правила эксплуатации	13
5. Гарантийное обслуживание	18
ПРИЛОЖЕНИЕ	
Гарантийная карта	23

1. Информация о продукте

Общие сведения

AIRTRONIC™ (рис. 1) - автономный отопительный прибор, работающий на дизельном топливе, предназначенный для:

- подогрева стекол для их оттаивания и удаления конденсата;
- обогрева и поддержание температуры в:
 - кабине водителя или судовых каютах;
 - грузовых отсеках;
 - жилых и служебных отсеках;
 - автомобилях, оборудованных под жилье.

Автономный отопительный прибор AIRTRONIC™ (D2, D4, B4) с учетом его тепловой мощности предназначен для установки на грузопассажирском транспорте.



Рис. 1 AIRTRONIC™

ВНИМАНИЕ!

Отопительный прибор предназначен только для целей обогрева:

- Транспортных средств всех видов (макс. 8 сидячих мест + место водителя) и прицепов к ним;
- Строительной техники;
- Сельскохозяйственной техники;
- Водно-моторной техники (только дизельные отопительные приборы);
- Автомобилей, оборудованных под жилье.

Запрещается использовать отопительный прибор с целью обогрева:

- Длительная непрерывная эксплуатация для обогрева:
 - жилых помещений, гаражей
 - строительных вагончиков, дачных домов и охотничьих домиков
 - барж, используемых для жилья, и т.д.
- или сушки людей или животных путем прямого обдува горячим воздухом, предметов, вдувание горячего воздуха в какие-либо емкости.

1. Информация о продукте

Автономный отопительный прибор AIRTRONIC™ (D2, D4, B4) соответствует обязательным требованиям, предъявляемым в России к такого рода продуктам, соответствия надлежащего образца. Копия сертификата соответствия прилагается к продукту.

Рабочие процессы на предприятии J. «Eberspächer Climate Control Systems» GmbH & Co. KG организованны с использованием системы управления качеством (QM). Компания J. «Eberspächer Climate Control Systems» GmbH & Co. KG имеет квалификацию соответствующую следующим стандартам: управление качеством согласно DIN EN ISO9001:2000 и ISO/TS 16949:1999.

2. Комплект поставки

Комплект поставки отопительного прибора, работающего на дизельном топливе

Название	Каталожный №
AIRTRONIC D2 - 12 В с монтажным комплектом и устройством управления	25.2115.05.0000
AIRTRONIC D2 - 12 В с монтажным комплектом и устройством управления EasyStart Select	25.2675.05.0000
AIRTRONIC D4 - 12 В	25.2113.05.0000
AIRTRONIC D2 - 24 В с монтажным комплектом и устройством управления	25.2116.05.0000
AIRTRONIC D2 - 24 В с монтажным комплектом и устройством управления EasyStart Select	25.2676.05.0000
AIRTRONIC D4 - 24 В	25.2114.05.0000

Комплект поставки отопительного прибора, работающего на бензине

AIRTRONIC B4 - 12 В	20.1812.05.0000
---------------------	-----------------

Дополнительно необходимо заказывать (для AIRTRONIC D4 12/24 В и B4 12 В):

• Универсальный монтажный комплект	25.2113.80.0000
• Устройство управления*	

Основные устройства управления



Рис. 2 EasyStart Select



Рис. 3 EasyStart Timer



Рис. 4 EasyStart Remote



Рис. 5 EasyStart Remote Plus

Устройства управления отопителем с помощью телефона



Рис. 6 EasyStart Text+

На сайте компании Eberspächer (www.eberspaecher.ru) вы можете найти более подробную информацию о видах устройств и о их функциональных возможностях.

Размещение отопительного прибора

- Отопительный прибор предназначен и имеет допуск к установке в помещениях транспортных средств, предназначенных для перевозки людей.
- Отопительный прибор крепится своим фланцем с установленным фланцевым уплотнением непосредственно к днищу транспортного средства или к подходящему месту на его задней стенке.
- На автомобиле, оборудованном под жилье, отопительный прибор рекомендуется устанавливать в салоне или в багажном отделении. Если нет возможности установить отопительный прибор в салоне или в багажном отделении, то его можно установить под полом автомобиля снаружи, в брызгозащищенном исполнении.

ВНИМАНИЕ!

Предложения по установке в инструкции по эксплуатации приводятся в качестве примеров. Возможны и другие места установки, если они не противоречат приводимым в "Техническом описании, руководстве по монтажу и техническому обслуживанию" требованиям (прилагается на CD-диске с отопительным прибором).



Рис. 8

- 1 Отопительный прибор перед соседним с водителем сиденьем
- 2 Отопительный прибор на задней стенке кабины
- 3 Отопительный прибор под спальным местом
- 4 Отопительный прибор в ящике для инструментов

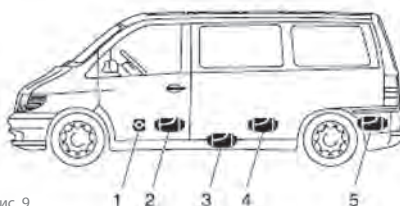


Рис. 9

- 1 Отопительный прибор перед соседним с водителем сиденьем
- 2 Отопительный прибор между передними сиденьями
- 3 Отопительный прибор под полом
- 4 Отопительный прибор под задним сиденьем
- 5 Отопительный прибор в багажном отделении

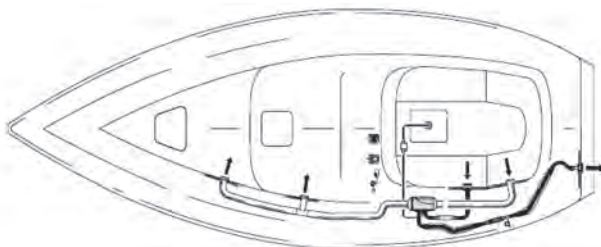


Рис. 10

Отопительный прибор, установленный на яхте

3. Технические характеристики

Подача топлива

- Горловина залива топлива должна быть герметично закрыта крышкой, чтобы исключить возможность разлива топлива.
- Для отопительных приборов с подачей топлива, отдельной от топливной системы автомобиля, необходимо четко обозначить вид топлива и заливную горловину.
- На заливную горловину нужно нанести знак (наклейку) о необходимости отключения отопительного прибора перед заправкой топливного бака.
- Добавление отработанного масла не допускается.
- Топливные магистрали и дозирующий топливный насос после заправки зимнего дизельного топлива или дизельного топлива для низких температур необходимо заполнить новым топливом путем эксплуатации отопительного прибора в течение 15 минут.

ВНИМАНИЕ!

Если подача топлива к отопительному прибору осуществляется из отдельного топливного бака, необходимо соблюдать следующие правила:

- при температуре выше 0 °С: используйте дизельное топливо стандарта DIN EN 590 или соответствующий российский эквивалент (ГОСТ Р 52368-2005 (ЕН 590:2004)).
- при температуре от 0 °С до –20 °С: используйте зимнее дизельное топливо стандарта DIN EN 590 или соответствующий российский эквивалент (ГОСТ Р 52368-2005 (ЕН 590:2004)).
- при температуре от –20 °С до –40 °С используйте арктическое или полярное дизельное топливо.

Система отвода выхлопных газов

- Выхлопной патрубок располагается таким образом, чтобы исключить попадание выхлопных газов внутрь автомобиля через систему вентиляции, каналы подачи теплого воздуха или оконные отверстия.
- Во время эксплуатации в режиме обогрева не выполнять никаких работ в зоне системы отвода отработанных газов.
- При проведении работ с системой отвода отработанных газов сперва выключить отопительный прибор и подождать до его полного остывания.
- При необходимости использовать защитные перчатки.
- Не вдыхать выхлопные газы.

Подача воздуха в камеру сгорания

- Заборное отверстие канала подачи воздуха в камеру сгорания не должно забиваться грязью и снегом.

Индикация рабочего режима

- Хорошо различимая индикация рабочего режима в поле зрения водителя должна информировать о том, включен или выключен отопительный прибор (с более подробной информацией об индикации, вы можете ознакомиться в инструкции пользователя к соответствующему устройству управления).

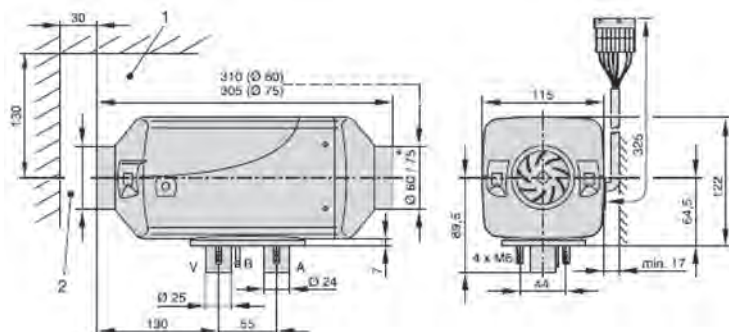


Рис. 11 . Габаритные размеры отопительного прибора Airtronic D2

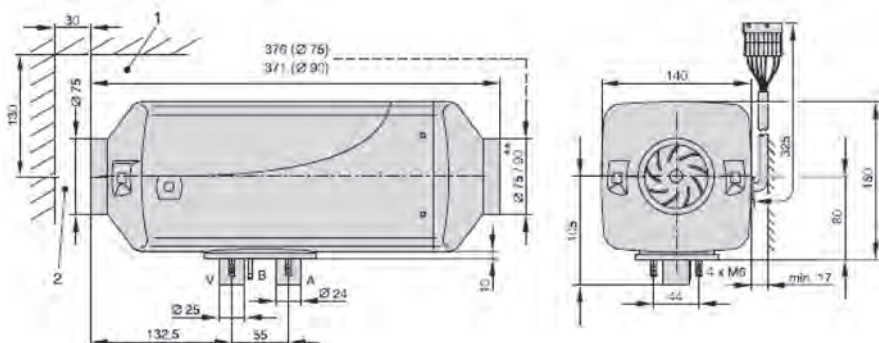


Рис. 12 . Габаритные размеры отопительного прибора Airtronic D4

Заводская табличка

Заводская табличка спереди и вторая заводская табличка (дубликат) закреплены сбоку на блоке управления / блоке нагнетателя. При необходимости табличку-дубликат можно закрепить на другом месте на отопительном приборе или на хорошо видимом месте возле него.

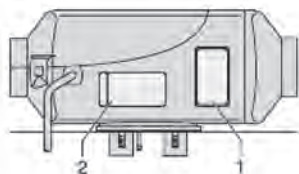


Рис. 13 1 Заводская табличка
2 Заводская табличка (дубликат)

3. Технические характеристики

Спецификация деталей

В состав комплекта поставки отопительного прибора Airtronic D2 (12/24 В) входят:

1. Отопительный прибор.
2. Дозировочный топливный насос.
3. Монтажный комплект с дефлектором Ø 60 мм.
4. Устройство управления EasyStart Select.
5. Топливозаборник (только в составе комплекта 25 21 16 05 00 00).

Также в комплект входят:

- CD-диск с технической информацией по установке отопительного прибора.
- Инструкция по эксплуатации.

В состав комплекта поставки отопительного прибора Airtronic D4 (12/24 В) входят:

1. Отопительный прибор.
2. Дозировочный топливный насос.

Также в комплект входят:

- CD-диск с технической информацией по установке отопительного прибора.
- Инструкция по эксплуатации.

Комплект поставки универсального монтажного комплект*

5. Цепь линии, плюс / минус.
6. Цепь линии управления.
7. Гибкая выхлопная труба, длина 1 м.
8. Шланг подачи воздуха в камеру сгорания, длина 1 м.
9. Лента для кабельного монтажа (10х).
10. Кронштейн дозировочного топливного насоса.
11. Трубка, 6 x 2, длина 1,5 м.
12. Трубка, 4 x 1,25, длина 7,5 м.
13. Шланговый хомут (2х).
14. Поворотный выпускной патрубков.
15. Сетка.
16. Воздухозаборник.
17. Гибкий патрубок.
18. Выхлопной глушитель.
19. Кабельный жгут, отопительный прибор.

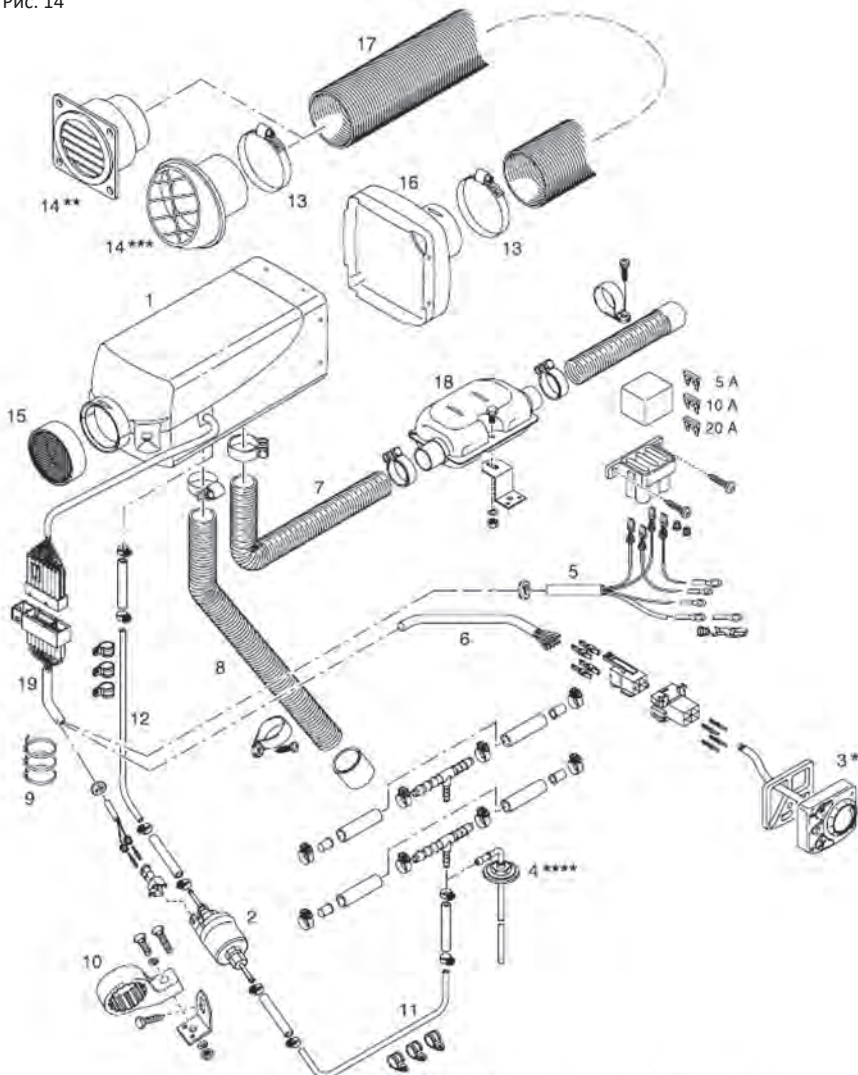
ВНИМАНИЕ!

- Мелкие детали, не показанные на рисунке, поставляются в пакете.
- Если для установки необходимы дополнительные детали, обратитесь к каталогу дополнительного оборудования Eberspächer.

* Для отопительного прибора Airtronic D4 (12/24 В) универсальный монтажный комплект и устройство управления заказывается отдельно.

Комплект поставки отопительного прибора и универсального монтажного комплекта

Рис. 14



3. Технические характеристики

Тип отопительного прибора	Airtronic				
Отопительный прибор	Airtronic D2				
Конструкция	D2				
Теплоноситель	Воздух				
Регулирование теплового потока	Ступень				
	Мощность	Высокая	Средняя	Малая	ВыКЛ
Тепловой поток (Вт)	2200	1800	1200	850	–
Подача среды без обратного давления (кг/ч) через воздухозаборник внутр. диам. 60 мм	105	87	60	42	13
Расход топлива (л/ч)	0,28	0,23	0,15	0,10	–
Потребляемая электрическая мощность (Вт)	–				
	в режиме эксплуатации	34	23	12	8
при запуске	≤100				
Номинальное напряжение	12 или 24 В				
Рабочий диапазон	ок. 10,5 или 21 В				
• Нижняя граница напряжения: Встроенная в блок управления защита от минимального напряжения отключает отопительный прибор при достижении границы напряжения.	Время срабатывания – минимальная защита напряжения: 20 секунд				
• Верхняя граница напряжения: Встроенная в блок управления защита от перенапряжений отключает отопительный прибор при достижении границы напряжения.	ок. 16 или 32 В Время срабатывания – защита от перенапряжений: 20 секунд				
Топливо	Дизельное топливо – торговое качество (DIN EN 590)				
См. разделы „Качество топлива“ и „Топливо при низких температурах“ на стр. 28.					
Допустимая температура окружающей среды	в рабочем режиме		в отключенном состоянии		
	Отопительный прибор от –40 °С до +70 °С		от –40 °С до +85 °С		
Дозировочный топливный насос	от –40 °С до +50 °С		от –40 °С до +125 °С		
Максимальная температура забираемого воздуха	+40 °С				
Устранение радиопомех	Класс защиты от помех 5 согласно DIN EN 55 025				
Вес	ок. 2,7 кг				
Режим вентиляции	возможно				

3. Технические характеристики

Тип отопительного прибора		Airtronic M				
		Airtronic D4 / Airtronic D4 Plus				
Отопительный прибор		D4 / D4 Plus				
Конструкция		D4 / D4 Plus				
Теплоноситель		Воздух				
Регулирование теплового потока		Ступень				
		Мощность	Высокая	Средняя	Малая	ВЫКЛ
Тепловой поток (Вт)	D3	3000	2200	1600	900	–
	D4	4000	3000	2000	900	–
	D4 Plus	4000	3000	2000	900	–
Подача среды без обратного давления (кг/ч)						
	D3 через воздухозаборник внутр. диам. 90 мм	150	120	90	60	24
	D4 через воздухозаборник внутр. диам. 90 мм	185	150	110	60	22
	D4 Plus через воздухозаборник внутр. диам. 75 мм	185	140	100	55	–
Расход топлива (л/ч)						
	D3	0,38	0,28	0,24	0,11	–
	B4	0,51	0,38	0,25	0,11	–
	D4 Plus	0,51	0,38	0,25	0,11	–
Потребляемая электрическая мощность (Вт)						
в режиме эксплуатации (12 и 24 В)	D3	24	16	10	7	5
	B4	40	24	13	7	5
	D4 Plus	55	30	16	7	5
при запуске (12 и 24 В)		≤100				
Номинальное напряжение		12 или 24 В				
Рабочий диапазон						
• Нижняя граница напряжения: Встроенная в блок управления защита от минимального напряжения отключает отопительный прибор при достижении границы напряжения.		ок. 10,5 или 21 В Время срабатывания – минимальная защита напряжения: 20 секунд				
• Верхняя граница напряжения: Встроенная в блок управления защита от перенапряжений отключает отопительный прибор при достижении границы напряжения.		ок. 16 или 32 В Время срабатывания – защита от перенапряжений: 20 секунд				
Топливо		Дизельное топливо – торговое качество (DIN EN 590)				
См. разделы „Качество топлива“ и „Топливо при низких температурах“ на стр. 28.						
Допустимая температура окружающей среды		в рабочем режиме		в отключенном состоянии		
		от –40 °С до +70 °С		от –40 °С до +85 °С		
Отопительный прибор		от –40 °С до +50 °С		от –40 °С до +125 °С		
Дозировочный топливный насос		от –40 °С до +50 °С				
Максимальная температура забираемого воздуха		+40 °С				
Устранение радиопомех		Класс защиты от помех 5 согласно DIN EN 55 025				
Вес		ок. 4,5 кг				
Режим вентиляции		возможно				

3. Технические характеристики

Тип отопительного прибора		Airtronic M				
Отопительный прибор		Airtronic B4				
Конструкция		B4				
Теплоноситель		Воздух				
Регулирование теплового потока		Ступень				
		Мощность	Высокая	Средняя	Малая	ВЫКЛ
Тепловой поток (Вт)	B3 Plus	3000	2300	1700	1200	-
	B4	3800	3200	2100	1300	-
Подача среды без обратного давления (кг/ч)						
B3 Plus через воздухозаборник внутр. диам. 90 мм		175	143	115	85	24
B4 через воздухозаборник внутр. диам. 90 мм		185	160	120	85	24
Расход топлива (л/ч)	B3 Plus	0,43	0,33	0,24	0,16	-
	B4	0,54	0,46	0,29	0,18	-
Потребляемая электрическая мощность (Вт в режиме эксплуатации)	B3 Plus	33	20	13	8	5
	B4	40	29	15	9	5
	при запуске	≤ 100				
Номинальное напряжение		12 В				
Рабочий диапазон		ок. 10,5 В				
<ul style="list-style-type: none"> Нижняя граница напряжения: Встроенная в блок управления защита от минимального напряжения отключает отопительный прибор при достижении границы напряжения. 		Время срабатывания – минимальная защита напряжения: 20 секунд				
<ul style="list-style-type: none"> Верхняя граница напряжения: Встроенная в блок управления защита от перенапряжений отключает отопительный прибор при достижении границы напряжения. 		ок. 16 В Время срабатывания – защита от перенапряжений: 20 секунд				
Топливо		Бензин – торговое качество (DIN EN 229)				
См. разделы „Качество топлива“ и „Топливо при низких температурах“ на стр. 28.						
Допустимая температура окружающей среды		в рабочем режиме		в отключенном состоянии		
Отопительный прибор		от -40 °C до +50 °C		от -40 °C до +85 °C		
Дозировочный топливный насос		от -40 °C до +20 °C		от -40 °C до +125 °C		
Максимальная температура забираемого воздуха		+40 °C				
Устранения радиопомех		Класс защиты от помех 5 согласно DIN EN 55 025				
Вес		ок. 4,5 кг				
Режим вентиляции		возможно				

Отопительный прибор должен эксплуатироваться и использоваться только для целей, указанных в настоящей инструкции.

Отопительный прибор управляется при помощи устройства управления. Виды устройств управления см. стр. 3. Для устройств управления имеется подробное руководство по эксплуатации, которое будет передано Вам организацией, выполняющей установку (монтаж) отопительного прибора - сертификационным сервисным центром.

ВНИМАНИЕ!

Работа отопительного прибора и вентиляция транспортного средства может привести к разряду аккумуляторной батареи. После выключения отопительного прибора рекомендуется проехать на транспортном средстве несколько километров, чтобы зарядить аккумуляторную батарею.

Первый запуск отопительного прибора

При первом вводе в эксплуатацию после получения из сервисного центра необходимо проверить следующие пункты:

- после установки отопительного прибора необходимо тщательно деаэрировать всю систему подачи топлива, соблюдая при этом инструкции производителя автомобиля.
- во время пробного пуска отопительного прибора необходимо проверить на герметичность и надежность крепления все соединения системы подачи топлива.
- если во время эксплуатации отопительного прибора выявляются неисправности, то необходимо
 - установить причину при помощи диагностического устройства и устранить ее.

Если выявляются неисправности, обратитесь в сертифицированный сервисный центр для выявления причины неисправности и ее устранения.

ВНИМАНИЕ!

Выявление причин неисправности осуществляется сертифицированным сервисным центром с применением диагностического оборудования. Не пытайтесь самостоятельно выявить неисправность и устранить ее причины. Это может причинить вред отопительному прибору, транспортному средству или Вашему здоровью.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед запуском выполнить проверку надежности

После длительного перерыва эксплуатации (летние месяцы) необходимо проверить крепеж всех узлов (при необходимости затянуть болты). Выполнить визуальную проверку системы подачи топлива на ее герметичность.

Эксплуатация в режиме обогрева на возвышенностях

- Эксплуатация в режиме обогрева возможна на высоте до 1500 м над уровнем моря без регулирования по высоте.
- Эксплуатация отопительного прибора на высоте 1500 – 3000 м над уровнем моря без регулированию по высоте возможна в течение непродолжительного времени (например, во время перехода через перевал или во время остановки). При длительном пребывании, напр., зимний лагерь, необходимо выполнить соответствующее регулирование отопительного прибора по высоте.

Регулирование отопительного прибора по высоте выполняется путем установки датчика давления воздуха, который входит в комплект поставки набора для использования на большой высоте. Номер по каталогу 22 1000 33 22 00.

4. Правила эксплуатации

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

На фирменных табличках отопительных приборов, которые можно использовать на больших высотах, нанесено «H-Kit». число и продолжительное время.

Техническое описание процесса работы отопительного прибора

Включение

При включении загорается контрольная лампочка в элементе управления. Штифтовой электрод накаливания включается, и вентилятор работает на низких оборотах.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

При первом включении отопительного прибора в течение короткого времени может ощущаться запах. В первые минуты работы это абсолютно нормально и не является признаком неправильной работы отопительного прибора.

Если температура после предшествующего цикла нагрева все еще слишком высока, то после этого работает только вентилятор (холодный продув). После отвода избыточного тепла происходит запуск.

Запуск Airtronic

Через 65 секунд запускается подача топлива и воздушно-топливная смесь воспламеняется в камере сгорания.

Через 60 секунд после определения комбинированным датчиком (датчик горения) наличия пламени отключается штифтовой электрод накаливания.

После этого аппарат находится в режиме нормальной эксплуатации.

Запуск Airtronic M

Через 60 секунд запускается подача топлива и воздушно-топливная смесь воспламеняется в камере сгорания.

Через 90 секунд после определения датчиком горения наличия пламени отключается штифтовой электрод накаливания.

После этого аппарат находится в режиме нормальной эксплуатации.

Еще через 120 секунд отопительный прибор достигает ступени „МОЩНОСТЬ“ (максимальная подача топлива и максимальное число оборотов вентилятора).

Установка температуры при помощи элемента управления

При помощи элемента управления можно задавать температуру в салоне.

Температура может находиться в диапазоне от +10°C до +30°C и зависит от установленного отопительного прибора, размера отапливаемого помещения и наружной температуры.

Устанавливаемое положение регулятора является при этом опытным значением.

Регулировка в режиме обогрева

В режиме нагрева постоянно измеряется температура в помещении или температура забираемого воздуха.

Если температура выше установленного на панели управления значения, начинается регулирование. Предусмотрены 4 ступени регулирования, что обеспечивает точную подстройку подаваемого отопительным прибором потока тепловой энергии в соответствии с потребностями. Число оборотов вентилятора и количество подаваемого топлива соответствуют при этом выбранной ступени регулирования.

Если происходит превышение температуры даже на самой нижней ступени регулирования, то отопительный прибор переходит на ступень регулирования „ВЫКЛ“ с инерционным выбегом вентилятора в течение примерно 4 минут для охлаждения.

Затем вентилятор работает до следующего запуска на минимальных оборотах (режим рециркуляции) либо выключается (режим подачи свежего воздуха).

Режим вентиляции

В режиме вентиляции сперва необходимо задействовать переключатель „Обогрев / Вентиляция“, а затем включить отопительный прибор.

Выключение

При выключении отопительного прибора контрольная лампа гаснет и отключается подача топлива.

Для охлаждения обеспечивается инерционный выбег вентилятора в течение примерно 4 минут. Для очистки камеры сгорания во время инерционного выбега вентилятора примерно на 40 секунд включается штатный электрод накаливания.

Особая ситуация:

Если до выключения не происходит подача топлива или если отопительный прибор находится на ступени „ВЫКЛ“, то отопительный прибор после инерционного выбега переходит в режим ожидания.

ВНИМАНИЕ!

В режиме обогрева положение отопительного прибора может отклоняться от стандартного или максимально допустимого до $+15^{\circ}$ на короткое время во всех направлениях. Эти отклонения вызываемые перемещением транспортного средства, никоим образом не влияют на работу отопительного прибора.

ВНИМАНИЕ!

При заправке транспортного средства необходимо отключать отопительный прибор.

Неисправности и действия при их обнаружении

Отопительный прибор после включения не запускается:

- выключить и включить отопительный прибор.

Обратите внимание! Выключение и включение не повторять больше двух раз.

Если отопительный прибор все равно не запускается, проверить:

- есть ли топливо в топливном баке;
- исправны ли предохранители;
- исправна ли проводка, соединения, места разъемов;
- нет ли помех в каналах подачи воздуха в камеру сгорания или отвода выхлопных газов.

Если после выполнения указанных действий отопительный прибор все равно не запускается, обратитесь в сертифицированный сервисный центр (перечень сертифицированных сервисных центров можно узнать на сайте www.eberspaecher.ru или по телефону +7 (495) 212-05-90).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Если отопительный прибор не запускается в течение 90 секунд после начала подачи топлива, то старт выполняется заново. Если отопительный прибор снова не запускается в течение 90 секунд после начала подачи топлива, происходит аварийное отключение, т.е., отключается

4. Правила эксплуатации

подача топлива и в течение примерно 4 минут происходит инерционный выбег вентилятора.

Если процесс горения в камере сгорания прекращается сам по себе, то производится новый запуск. Если отопительный прибор не запускается в течение 90 секунд после нового запуска подачи топлива или запускается, но в течение 15 минут снова гаснет, то выполняется аварийное отключение, т.е., прекращается подача топлива и в течение примерно 4 минут происходит инерционный выбег вентилятора. Аварийное отключение может быть деактивировано путем быстрого выключения и включения. Выключение и включение не повторять больше двух раз.

При перегреве срабатывает комбинированный датчик (датчик горения / датчик перегрева), прекращается подача топлива, происходит аварийное отключение. После устранения причины перегрева отопительный прибор можно запустить вновь путем выключения и последующего включения.

При достижении нижней или верхней границ напряжения в течение 20 секунд происходит аварийное отключение.

При выходе из строя штифтового электрода накаливания, двигателя вентилятора или обрыве электропроводки дозирующего насоса отопительный прибор не запускается.

При выходе из строя комбинированного датчика (датчик горения / датчик перегрева) или повреждении электропроводки отопительный прибор не запускается и аварийное отключение происходит еще на этапе запуска.

Число оборотов двигателя вентилятора контролируется непрерывно. Если отопительный прибор не запускается или число оборотов отклоняется от нормы более чем на 10 %, то через 30 секунд происходит аварийное отключение.

После определенного количества отключений отопительного прибора происходит блокировка блока управления*.

АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Если в ходе эксплуатации возникает необходимость аварийного отключения, необходимо выполнить следующие действия:

1. Отключить отопительный прибор через панель управления;
или
2. Вынуть предохранитель;
или
3. Отключить отопительный прибор от аккумуляторной батареи.

*Снять блокировку или считать сообщение об ошибках возможно при помощи устройств управления серии EasyStart, а также путем подключения диагностического оборудования компании Eberspächer. Список неисправностей см. в прилагаемом руководстве по эксплуатации устройств управления и ремонту отопительного прибора.

Требования по безопасной эксплуатации отопительного прибора:

- установка и ремонт, в том числе и по гарантии, отопительного прибора может выполняться только сертифицированными сервисными центрами;
- выполнение ремонтных работ с привлечением не сертифицированного сервисного центра и/или с использованием неоригинальных запасных частей является источником опасности и поэтому не допускается; последствием этого является прекращение гарантийных обязательств производителя на отопительный прибор.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- разбирать отопительный прибор;
- изменение конструкции деталей, подвергающихся термическому воздействию;
- использование не одобренных компанией J. Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG деталей сторонних производителей;
- отклонение от предписаний, требований по безопасности и/или требований, содержащихся в данной инструкции. В особенности это относится к электропроводке, системе подачи топлива, системе подачи воздуха в камеру сгорания и выхлопной системе;
- при монтаже или ремонте разрешается использовать только оригинальные принадлежности или оригинальные запасные части;
- для управления отопительным прибором разрешается использовать только одобренные компанией J. Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG устройства управления;
- при выполнении на транспортном средстве электросварочных работ для защиты блока управления необходимо снять клемму с плюсового вывода аккумуляторной батареи и замкнуть ее на массу;
- запрещается эксплуатация отопительного прибора в таких местах, где в атмосфере могут содержаться воспламеняющиеся пары или пыль, например, если вблизи располагается угольный склад, топливный склад, дровяной склад, зернохранилище и т. п.;
- вблизи отопительного прибора или на нем ни в коем случае не должны транспортироваться запасные канистры с топливом, емкости с маслом, аэрозольные или газовые баллоны, ветошь, одежда и т. п.;
- вышедшие из строя предохранители должны заменяться на предохранители аналогичного номинала;
- при обнаружении утечки топлива из топливной системы отопительного прибора (разгерметизация) обратиться за исправлением неисправности в сертифицированный сервисный центр;
- запрещается преждевременная остановка инерционного выбега отопительного прибора путем использования разъединителя аккумуляторной батареи, за исключением аварийного отключения;
- запрещается запуск и эксплуатация отопительного прибора во время нахождения транспортного средства на легковоспламеняющемся грунте или покрытии, например, топливозаправочная станция, сухая листва и т. д.

5. Гарантийное обслуживание

Ремонт отопительного прибора, в том числе и по гарантии, может выполняться только сертифицированными сервисными центрами, специалисты которых прошли специальную подготовку по установке и ремонту отопительного прибора.



Рис 15. Образец сертификата, выдаваемого специалисту (старый образец)



Рис 16. Образец сертификата, выдаваемого специалисту (новый образец)



Рис. 17. Образец сертификата, выдаваемого компании

Общие положения

Компания J. Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG гарантирует качество и безопасность отопительного прибора при его надлежащей эксплуатации. Организацией, уполномоченной на принятие и удовлетворение требований в отношении отопительного прибора на территории России, является Генеральное представительство J. Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG - Акционерное общество "Эберспехер Климатические Системы РУС", расположенного по адресу 107140, Москва, ул. Верхняя Красносельская, д. 2/1, стр. 1, тел.: +7 (495) 212 05 90, 8 800 200 32 37.

Гарантийный срок

Гарантийный срок 24 месяца устанавливается на отопительные приборы:
Airtronic D2/D4 - 12 B/24 B и B4 - 12 B

Гарантийный срок в 12 месяцев распространяется на устройства, приобретенные отдельно от отопительного прибора. При приобретении и установке отопительного прибора в комплекте с устройством управления гарантийный срок на устройство управления равен гарантийному сроку на отопительный прибор.

Срок гарантии на замененные комплектующие и аксессуары составляет 12 месяцев.

Исчисление гарантийного срока

- для отопительного прибора - со дня установки оборудования на транспортное средство сертифицированным сервисным центром;
- для устройства управления, приобретенного отдельно от отопительного прибора, - с даты покупки;
- для комплектующих изделий - с момента замены комплектующего изделия сертифицированным сервисным центром;

Гарантия распространяется на все элементы отопительного прибора, входящие в комплект поставки, идентификационный номер которого указан в гарантийном талоне, за исключением предохранителей, а также деталей, требующих периодической замены. К таким деталям относятся топливные фильтры, лампочки, элементы питания для устройств управления.

Порядок удовлетворения требований

В течение гарантийного срока в случае обнаружения недостатков отопительного прибора устранение недостатков осуществляется путем бесплатного ремонта, замены комплектующего изделия, либо замены отопительного прибора на аналогичный в случае невозможности ремонта.

Устранение недостатков осуществляется сертифицированными сервисными центрами, список которых можно получить у организации, устанавливающей оборудование, либо по телефону +7 (495) 212 05 90, либо на web-сайте www.eberspaecher.ru.

Устранение недостатков оборудования осуществляется в сроки, согласованные с покупателем отопительного прибора с учетом неисправности оборудования и наличия запасных частей, и в соответствии с требованиями законодательства о защите прав потребителей. О длительности работ владелец оборудования информируется до начала их проведения.

В случае необходимости может быть проведена проверка качества отопительного прибора.

Условия гарантии

Настоящая гарантия распространяется на недостатки отопительного прибора, обнаруженные в гарантийный срок его эксплуатации. Недостатки считаются обнаруженными в гарантийный срок, если покупатель обратился с требованиями об устранении недостатков отопительного прибора до истечения гарантийного срока.

5. Гарантийное обслуживание

Гарантия действительна при наличии следующих условий:

- оборудование ввезено на территорию Российской Федерации Акционерным Обществом «Эберспехер Климатические Системы РУС»;
- оборудование установлено сертифицированным сервисным центром, либо заводом – изготовителем транспортного средства согласно договору, заключённому с Акционерным Обществом «Эберспехер Климатические Системы РУС»;
- отопительный прибор установлен с соблюдением требований по установке (монтажу) оборудования;
- при наличии достоверно, разборчиво и полностью заполненного оригинала гарантийного талона с подписью и оригинальным штампом сертифицированного сервисного центра, осуществившего установку оборудования либо акта ввода транспортного средства в эксплуатацию (при установке оборудования заводом – изготовителем транспортного средства);
- сведения об оборудовании соответствуют данным, указанным в гарантийном талоне;
- соблюдение владельцем оборудования правил пользования оборудованием, установленных в данной инструкции, условиях договора, иного документа, содержащего требования к эксплуатации оборудования.

ВНИМАНИЕ!

Приобретение транспортного средства с уже установленным отопительным прибором не возобновляет течение гарантийного срока и не освобождает от соблюдения указанных условий.

Соблюдение вышеперечисленных условий является обязательным, отсутствие хотя бы одного, дает право на отказ в удовлетворении заявленных покупателем требований.

Отопительный прибор снимается с гарантии и обязательства по гарантии прекращаются в следующих случаях:

- отопительный прибор имеет следы постороннего вмешательства, или ремонта, или наладки оборудования;
- внесены изменения в конструкцию отопительного прибора без согласования с компанией J. Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG или Акционерным Обществом «Эберспехер Климатические Системы РУС»;
- установки деталей и комплектующих изделий оборудования не изготовленных компанией J. Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG;
- замены деталей и/или комплектующих изделий одной модели оборудования на детали и/или комплектующие изделия, предназначенные для другой модели оборудования;
- в гарантийный талон были внесены изменения или исправления, не заверенные печатью и подписью продавца/установщика (сертифицированного сервисного центра) отопительного прибора.

Гарантия не распространяется на:

- механические повреждения;
- повреждения, вызванные внешним воздействием на отопительный прибор (удар, нажим и т.п.), а также воздействием внешней природной среды;
- повреждения и неисправности, вызванные попаданием внутрь посторонних веществ, предметов, жидкостей, насекомых;
- повреждения и неисправности, возникшие в связи с использованием отопительного прибора не по назначению, неправильным или небрежным обращением с ним;
- повреждения и неисправности, причиной которых стало нарушение правил пользования оборудованием, установленных инструкцией по эксплуатации оборудования;
- повреждения и неисправности, которые возникли в результате стихийных бедствий, пожара, дорожно-транспортного происшествия, кражи, угона транспортного средства, кражи оборудования или косвенно обусловлены перечисленными обстоятельствами;
- повреждения или неисправности, возникшие в результате нарушения техники безопасности;
- недостатки, обусловленные естественным ухудшением внешнего вида оборудования;
- повреждения и неисправности, возникшие в результате неправильной эксплуатации или небрежного обращения с отопительным прибором;
- неисправности, возникшие в результате применения охлаждающей жидкости и топлива, не соответствующих требованиям производителей автотранспортных средств и требованиям, установленным нормативными актами Российской Федерации.

ВНИМАНИЕ!

Обращаем Ваше внимание на наиболее важные аспекты, позволяющие отличить официально ввезенный отопительный прибор от оборудования, ввезенного с нарушением законодательства:

- наличие у лица, реализующего (устанавливающего) отопительный прибор копии сертификата соответствия, заверенного печатью Акционерного Общества «Эберспехер Климатические Системы РУС» (или нотариально заверенной копии);
- наличие русскоязычной инструкции по эксплуатации;
- наличие правильно и четко заполненного гарантийного талона на русском языке установленного образца.

Гарантийный талон

Гарантийная карта

Заполняется компанией-установщиком оборудования
Все поля обязательны к заполнению

Воздушный отопитель

Airtronic

2 кВт 4 кВт 5 кВт 8 кВт

Каталожный номер

05 00 00

Заводской номер

-

Устройство управления

Минитаймер Easy Start Timer
Таймер «Изи Старт Таймер»

Easy Start Remote
Дистанционный пульт «Изи Старт Ремоут»

Easy Start Remote +
Дистанционный пульт «Изи Старт Ремоут +»

Easy Start Call
GSM модуль

Easy Start Text
GSM модуль

Easy Start Text+
GSM модуль

Easy Start Select

Другое _____
Указать какое

Дата установки

День Месяц Год

Транспортное средство

Легковой автомобиль Минивэн, Микроавтобус Внедорожник Судно

Строительная техника Коммерческий транспорт Другое

Производитель/Марка

Модель

Идентификационный номер (VIN)

Дата первой регистрации День Месяц Год

С условиями гарантийного обслуживания согласен (на)

Владелец ТС _____

Подп. _____

Дата _____

Заверить печатью
компании установщика
(Без печати недействителен)

J. «Eberspächer Climate Control Systems» GmbH & Co. KG
Eberspächersprasse 24, 73730 Esslingen, Germany
Телефон: 0711 939 00
Факс: 0711 939 0643
www.eberspaecher.com

**Генеральное представительство в России и импортер -
Акционерное общество «Эберспехер Климатические Системы РУС»**
ул. Верхняя Красносельская, д. 2/1, стр. 1
107140 Москва, Россия
тел/факс: +7 (495) 212-05-90
www.eberspaecher.ru
info-ru@eberspaecher.com

**Обособленное подразделение «Эберспехер - Северо-Запад»
АО «ЭКСП»**
г. Санкт - Петербург, ул. Магнитогорская, д. 30, лит. Б
тел/факс: +7 (812) 448-07-06

**Обособленное подразделение «Эберспехер - Поволжье»
АО «ЭКСП»**
г. Нижний Новгород, ул. Баррикад, д.1к5, стр. 24
тел/факс: +7 (831) 212-37-81

**Обособленное подразделение «Эберспехер-Сибирь»
АО «ЭКСП»**
г Новосибирск, ул. Некрасова, д. 42
тел/факс: +7 (383) 204-86-49

**Обособленное подразделение «Эберспехер-Восточная Сибирь»
АО «ЭКСП»**
г. Красноярск, ул. Партизана Железняка, 22г
тел.: +7 (391) 226-86-88

**Обособленное подразделение «Эберспехер-Урал»
АО «ЭКСП»**
Свердловская область, пос. Большой Исток, ул. Свердлова, 42а, лит. 12
тел.: +7 (343) 345-16-82

Дилеры и сервисные центры

Полный список дилеров и сервисных центров
«Эберспехер» в России размещен на сайте

www.eberspaecher.ru
info-ru@eberspaecher.com

